

CERTIFICADO de Conformidade

Certificado número *Certificate number*

DEKRA 23.0007X Número da revisão *Revision number:* 0

Solicitante

Applicant

OPTME IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE PRODUTOS LTDA (RAGB)
Av. Presidente Vargas, 2121 - Sala 1309
CEP 14020-260 - Ribeirão Preto, SP – Brasil
CNPJ: 19.739.452/0001-18

Produto

Product

Tipo / Modelo

Type / Model

Isolador de pulso, Série 9202

Pulse Isolator, Series 9202

9202A1., 9202A2., 9202A3., 9202B1., 9202B2. e and 9202B3.

Programa de certificação ou Portaria

Certification program or Regulation

Modelo de certificação

Certification model

Portarias Inmetro n° 115:2022 e n° 200:2021 (RGCP)
INMETRO Regulations No. 115:2022 and No. 200:2021 (RGCP)

5 - Modelo com Avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do Processo de Produção do Produto e Ensaio no Produto
5 - Model with Evaluation of the Quality Management System of the Product, Production Process and Tests on the Product.

Data de emissão

Date of issue

Data de revisão

Revision date

Data de validade

Expiry date

12 dezembro de 2023

12 December 2023

não aplicável

not applicable

12 dezembro de 2029

12 December 2029

A DEKRA, como um Organismo de Certificação acreditado pela CGCRE (Coordenação Geral de Acreditação do Inmetro), por meio deste, concede o direito de uso do Selo de Identificação da Conformidade conforme Anexo II da Portaria do Inmetro n° 115:2022. A marcação completa do equipamento deve também incluir o seguinte:
DEKRA, as a Certification Body accredited by CGCRE (Coordenação Geral de Acreditação do Inmetro), hereby grants the right to use the Inmetro Conformity Identification Seal conform Annex II of Inmetro Regulation No. 115:2022. The complete marking of the equipment shall also include the following:

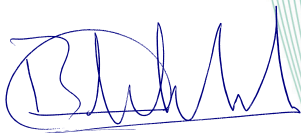
Ex ec nC IIC T4 Gc	(9202A..., 9202B...)
[Ex ia Ga] IIC/IIB/IIA	(9202B...)
[Ex ia Da] IIIC	(9202B...)
[Ex ia Ma] I	(9202B...)

As atividades de instalação, inspeção, manutenção, reparo, revisão e recuperação dos equipamentos são de responsabilidade dos usuários e devem ser executadas de acordo com os requisitos das normas técnicas vigentes e

Certificado de Conformidade é válido somente se acompanhado das páginas de 1 a 7.

This Certificate of Conformity is only valid when accompanied by pages 1 to 7.

DEKRA Certification B.V.

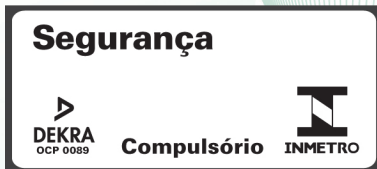


B.T.M. Holtus
Diretor-Gerente
Managing Director



R. Schuller
Gerente de Certificação
Certification Manager

© Somente é permitida a publicação integral deste certificado e dos relatórios anexos
Integral publication of this certificate and adjoining reports is allowed



Página Page 1/7

Certificado número *Certificate number* DEKRA 23.0007X **Número da revisão** *Revision number:* 0
Data de emissão *Date of issue* 12 de dezembro de 2023 *12 December 2023*
Data de revisão *Revision date* não aplicável *not applicable*

com as recomendações do fabricante. *The installation, inspection, maintenance, repair, overhaul and recovery activities of the equipment are the responsibility of the users and must be performed in accordance with the requirements of current technical standards and the manufacturer's recommendations.*

A DEKRA, por meio deste, declara que o produto acima mencionado foi certificado com base em um ensaio de tipo de acordo com as normas acima mencionadas, em inspeção do local de produção realizada com base em programa de certificação e portarias do Inmetro acima mencionadas, e nos termos do contrato de certificação de número 2276225. *DEKRA hereby declares that the above-mentioned product has been certified on the basis of a type test according to the above mentioned standards, an inspection of the production location on the basis of above-mentioned certification programs and INMETRO directives and terms of certification agreement with number 2276225.*

Fabricante
Manufacturer

PR electronics A/S
Lerbakken 10
8410 Rønne
Dinamarca – Denmark

Localização da fábrica
Factory location

PR electronics A/S
Lerbakken 10
8410 Rønne
Dinamarca – Denmark

Normas aplicáveis
Applicable standards

ABNT NBR IEC 60079-0:2020 Versão Corrigida:2023
ABNT NBR IEC 60079-7:2018 Versão Corrigida:2022
ABNT NBR IEC 60079-11:2013 Versão Corrigida:2017
ABNT NBR IEC 60079-15:2019



Certificado número *Certificate number*
Data de emissão *Date of issue*
Data de revisão *Revision date*

DEKRA 23.0007X Número da revisão *Revision number:* 0
12 de dezembro de 2023 *12 December 2023*
não aplicável *not applicable*

NOMENCLATURA

NOMENCLATURE

Esta nomenclatura especifica os tipos de equipamentos que são aprovados no escopo deste certificado. Ela esclarece apenas os números que afetam os tipos de proteção do equipamento.

This nomenclature specifies the equipment types that are approved within the scope of this certificate. It clarifies only the numerals which affect the types of protection of the equipment.

Notação do(s) módulo(s) pertencente(s) à família abrangida por este certificado:

Notation of the module(s) belonging to the family covered by this certificate:

Marca <i>Brand</i>	Modelo <i>Model</i>	Descrição <i>Description</i>	Código de barras comercial (quando existentes) de todas as versões <i>Commercial bar code (if existing) of all versions</i>
PR electronics A/S	9202A1., 9202A2., 9202A3., 9202B1., 9202B2., 9202B3.	Isolador de pulso, Série 9202 <i>Pulse Isolator, Series 9202</i> Tipo de proteção: Ex i (somente 9202B..) Tipo de proteção: Ex e <i>Type of protection: Ex i (9202B.. only)</i> <i>Type of protection: Ex e</i>	não aplicável <i>not applicable</i>

Matéria-prima, dimensões, texturas e/ou revestimentos, partes e/ou acessórios não aplicável

Raw material, dimensions, textures and/or covers, parts and /or accessories. *not applicable*

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

OPTIONAL ACCESSORIES

Módulo, Modelo 4501

Display, Type 4501



Certificado número *Certificate number*
Data de emissão *Date of issue*
Data de revisão *Revision date*

DEKRA 23.0007X Número da revisão *Revision number:* 0
12 de dezembro de 2023 *12 December 2023*
não aplicável *not applicable*

DESCRIÇÃO

DESCRIPTION

Isoladores de pulso Tipo 9202A1., Tipo 9202A2., Tipo 9202A3., Tipo 9202B1., Tipo 9202B2. e Tipo 9202B3. para montagem em trilho, são barreiras de isolamento de 1 canal (Tipo 9202..A) ou 2 canais (Tipo 9202..B) alimentadas por 24 V, conectando sensores “Namur” ou contatos localizados em uma atmosfera explosiva.

Pulse Isolators Type 9202A1., Type 9202A2., Type 9202A3., Type 9202B1., Type 9202B2. and Type 9202B3. for rail mounting, are 24 V powered 1 channel (Type 9202..A) or 2 channel (Type 9202..B) isolating barriers, interfacing “Namur” sensors or contacts located in an explosive atmosphere.

O isolador de pulso é alimentados por meio de terminais na parte frontal do módulo ou via Power Rail tipo 9400.

The Pulse Isolator is supplied via terminals at the front of the module, or via Power Rail Type 9400.

O módulo de exibição removível 4501 pode ser usado para programação do isolador de pulso.

Removable display module 4501 can be used for programming of the Pulse Isolator.

Faixa de temperatura ambiente: -20 °C a +60 °C.

Ambient temperature range: -20 °C to +60 °C.

ESPECIFICAÇÕES ELÉTRICAS

ELECTRICAL DATA

Alimentação (terminais 31, 32 e contato traseiro): $U = 19,2...31,2$ Vdc.

Supply (terminals 31, 32 and rear contacts): $U = 19,2...31,2$ Vdc.

Saídas digital (terminais 11, 12 e 13, 14):

Saída do transistor, $U \leq 30$ Vdc, $I \leq 80$ mA (Tipo 9202.1.)

Saída do relé, $U \leq 32$ Vac ou $U \leq 30$ Vdc, $I \leq 2$ Aac ou $I \leq 2$ Adc respectivamente (Modelo 9202.2. e Modelo 9202.3.)

Se o equipamento é instalado fora de área classificada, os parâmetros são os seguintes:

$U \leq 250$ Vac ou $U \leq 30$ Vdc, $I \leq 2$ Aac ou $I \leq 2$ Adc respectivamente.

Digital outputs (terminals 11, 12 and 13, 14):

Transistor output, $U \leq 30$ Vdc, $I \leq 80$ mA (Type 9202.1.)

Relay output, $U \leq 32$ Vac or 30 Vdc, $I \leq 2$ Aac or $I \leq 2$ Adc respectively (Type 9202.2. and Type 9202.3.)

If the equipment is installed outside the hazardous area, the following data for the relay contacts apply:

$U \leq 250$ Vdc or 30 Vac, $I \leq 2$ Aac or $I \leq 2$ Adc respectively.

Relé de Status (terminais 33 e 34):

$U \leq 32$ Vac ou $U \leq 32$ Vdc $I \leq 0,5$ Aac ou $I \leq 1$ Adc respectivamente

Se o equipamento é instalado fora de área classificada, os parâmetros são os seguintes:

$U \leq 125$ Vac ou $U \leq 110$ Vdc, $I \leq 0,5$ Aac ou $I \leq 0,3$ Adc respectivamente

Status-Relay output (terminals 33, 34):

$U \leq 32$ Vac or 32 Vdc, $I \leq 0,5$ Aac or $I \leq 1$ Adc respectively.

If the equipment is installed outside the hazardous area, the following data for the relay contacts apply:

$U \leq 125$ Vac or 110 Vdc, $I \leq 0,5$ Aac or $I \leq 0,3$ Adc respectively.

Para todos os circuitos acima: $U_m = 253$ Vac (frequência máx. = 400 Hz)

For all circuits above: $U_m = 253$ Vac (max. frequency 400 Hz).



Certificado número *Certificate number*
Data de emissão *Date of issue*
Data de revisão *Revision date*

DEKRA 23.0007X **Número da revisão** *Revision number:* 0
12 de dezembro de 2023 *12 December 2023*
não aplicável *not applicable*

Circuitos do sensor (terminais 41...44 e 51...54):

No tipo de proteção segurança intrínseca Ex ia IIC/IIB/IIA/IIIC/I, possuem os seguintes valores máximos:

$U_o = 10,6 \text{ V}$; $I_o = 12 \text{ mA}$; $P_o = 32 \text{ mW}$;

$C_o = 2,0 \mu\text{F}$ (IIC) ou $6,0 \mu\text{F}$ (IIB) ou $18,0 \mu\text{F}$ (IIA) ou $90 \mu\text{F}$ (I);

$L_o = 260 \text{ mH}$ (IIC) ou 780 mH (IIB) ou 1000 mH (IIA) ou 1000 mH (I);

Para Grupo IIIC, aplica os parâmetros do Grupo IIB.

Sensor circuits (terminals 41...44 and 51...54):

in type of protection intrinsic safety Ex ia IIC/IIB/IIA/IIIC/I, with following maximum values:

$U_o = 10,6 \text{ V}$; $I_o = 12 \text{ mA}$; $P_o = 32 \text{ mW}$;

$C_o = 2,0 \mu\text{F}$ (IIC) or $6,0 \mu\text{F}$ (IIB) or $18,0 \mu\text{F}$ (IIA) or $90 \mu\text{F}$ (I);

$L_o = 260 \text{ mH}$ (IIC) or 780 mH (IIB) or 1000 mH (IIA) or 1000 mH (I);

$L_o/R_o = 1150 \mu\text{H}/\Omega$ (all groups).

For Group IIIC, the parameters of Group IIB apply.

Os circuitos de sensores intrinsecamente seguros são infalível e galvanicamente isolados um do outro e dos circuitos não intrinsecamente seguros.

The intrinsically safe sensor circuits are infallibly galvanically isolated from each other and from the non-intrinsically safe circuits.

CONDIÇÕES ESPECIAIS DE UTILIZAÇÃO SEGURA, QUANDO APLICÁVEL:

SPECIAL CONDITIONS OF SAFE USE, IF APPLICABLE:

O isolador de pulso deve ser instalado em um ambiente controlado com poluição reduzida adequadamente, limitada ao grau de poluição 2 ou melhor.

The Pulse Isolator shall be installed in a controlled environment with suitably reduced pollution, limited to pollution degree 2 or better.

Os circuitos não intrinsecamente seguros só podem ser conectados a uma fonte de alimentação de categoria de sobretensão I ou II, conforme definido na IEC 60664-1.

The non-intrinsically safe circuits may only be connected to an overvoltage category I or II power source, as defined in IEC 60664-1.

Se o isolador de pulso for instalado em uma atmosfera explosiva onde o nível de proteção Gc do equipamento é necessário, as seguintes condições específicas de uso também se aplicam:

- O Isolador de Pulso deve ser instalado em um invólucro do tipo de proteção Ex e, proporcionando um grau de proteção de no mínimo IP54 conforme IEC 60079-0. Os dispositivos de entrada de cabos e os elementos de vedação devem atender aos mesmos requisitos.
- O Módulo de Display Removível 4501, quando conectado ao Isolador de Pulso, não pode ser danificado e deve estar livre de poeira e umidade.

If the Pulse Isolator is installed in an explosive atmosphere where equipment protection level Gc is required, the following specific conditions of use additionally apply:

- *The Pulse Isolator shall be installed in an enclosure in type of protection Ex e, providing a degree of protection of at least IP54 according to IEC 60079-0. Cable entry devices and blanking elements shall fulfil the same requirements.*
- *Removable Display Module 4501, when connected to the Pulse Isolator, may not be damaged and shall be free of dust and moisture.*



Certificado número *Certificate number*
Data de emissão *Date of issue*
Data de revisão *Revision date*

DEKRA 23.0007X Número da revisão *Revision number:* 0
12 de dezembro de 2023 *12 December 2023*
não aplicável *not applicable*

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

INSTALLATION INSTRUCTIONS

As instruções fornecidas com o equipamento devem ser seguidas detalhadamente para assegurar uma operação segura.

The instructions provided with the equipment shall be followed in detail to assure safe operation.

Os produtos devem ser instalados em conformidade com as normas aplicáveis para instalações elétricas em atmosferas explosivas.

The products must be installed in compliance with the applicable standards for electrical facilities in explosive atmospheres.

LISTA DOS DOCUMENTOS DA CERTIFICAÇÃO

LIST OF CERTIFICATION DOCUMENTS

Relatório de Ensaios número <i>Test report number</i>	227622500-6 Issue 0 (2023-12-12) DEKRA Certification B.V.
DEKRA arquivo do projeto número <i>DEKRA file number</i>	227622500-6
Relatório de Inspeção de Fábrica <i>Factory Inspection Report</i>	226403100 (2023-11-06) DEKRA Certification B.V.
Relatório de Auditoria de Tratamento de Reclamações de Clientes <i>Customer Complaint Treatment Audit report</i>	2227622500 (2023-05-16) DEKRA Certification B.V.
Relatório de ensaio original <i>Original test report</i>	NL/KEM/ExTR06.0039/06 (2022-04-21) DEKRA Certification B.V. Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, The Netherlands
Certificado de conformidade original número <i>Original compliance certificate number</i>	IECEx KEM 06.0039X issue 6.

HISTÓRICO DA CERTIFICAÇÃO

CERTIFICATION HISTORY

	Número da edição: 0 <i>Issue number:</i>	
Número e data de revisão 0 <i>Revision number and date</i>	2023-12-12	Emissão inicial <i>Initial release</i>



Certificado número *Certificate number*
Data de emissão *Date of issue*
Data de revisão *Revision date*

DEKRA 23.0007X **Número da revisão** *Revision number:* 0
12 de dezembro de 2023 *12 December 2023*
não aplicável *not applicable*

OBSERVAÇÕES

REMARKS

O produto e quaisquer variações aceitáveis no mesmo estão especificados no certificado e nos documentos aqui referenciados.

The product and any acceptable variation thereto is specified in this certificate and the documents herein referred to.

A validade deste Certificado de Conformidade está atrelada à realização das avaliações de manutenção e tratamento de possíveis não conformidades de acordo com as orientações do OCP previstas nos RACs específicos. Para verificação da condição atualizada de regularidade deste Certificado de Conformidade deve ser consultado o banco de dados de produtos e serviços certificados do INMETRO.

The validity of this Certificate of Conformity is subject to the realization of regular continuance evaluations and the processing of any possible non-compliance in accordance with guidelines issued by the Product Certification Body and specified in the particular Compliance Evaluation Requirements. To check the current condition of validity of this Certificate of Conformity, the database of products and services certified by INMETRO must be consulted.

O uso do Selo de Identificação da Conformidade deve ser aplicado ao produto conforme estabelece a Portaria do INMETRO Nº 115:2022 no Anexo II, pela duração do contrato de certificação do INMETRO (para o número, consulte a página 2) e de acordo com as condições do contrato de certificação.

The use of the Seal of Conformity Identification shall be applied to the product according to the INMETRO Regulation No. 115:2022 in Annex II for the duration of the INMETRO certification agreement (for the number refer to page 2) and under the conditions of the certification agreement.

Se o sinal "X" for colocado após o número do certificado, ele indica que o equipamento está sujeito as condições de uso específicas informadas neste certificado.

If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to Specific Conditions of Use specified in this certificate.

A versão inglesa deste certificado prevalece em caso de discrepância.

The English version in this certificate is leading. In case of any discrepancy, the binding version is the English text.

Avaliado por

Checked by
R. Schuller



12 de Dezembro de 2023
12 December 2023

